

Zmluva o poskytnutí služby č. 230/2009-910-Z
CEZ MP SR :
uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Sídlo Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpené Ing. Vladimír Chovan, ministrom
Bankové spojenie Štátna pokladnica
Číslo účtu 7000081105/8180
IČO 00156621

ďalej ako „objednávateľ“

Dodávateľ Emil Saniga - Gejdák

Sídlo Sládkovičova 17, 034 01 Ružomberok
Zastúpený Emil Saniga
Bankové spojenie Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu 0056760842/0900
IČO 31089062
DIČ 1020483255
IČ DPH SK 1020483255

ďalej ako „dodávateľ“

Článok I.
Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy sú ubytovacie, stravovacie služby a organizačné zabezpečenie bilaterálneho stretnutia (ďalej ako „stretnutie“), ktoré dodávateľ poskytne v ubytovacom zariadení: Penzión Gejdák, Cesta na Vlkolínec, 034 01 Ružomberok pre 9 účastníkov stretnutia v zmysle plánovanej kalkulácie nákladov, ktorá je uvedená v Prílohe č. 1 k tejto zmluve a tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 1.2 Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť dodávateľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku I. body 1.1. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.3 Všetky rokovania zmluvných strán a dokumentácia za účelom zabezpečenia predmetu zmluvy podľa čl. I. body 1.1. budú v slovenskom jazyku.

Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy. Cena je uvedená v členení:
- 2.1.1. cena bez DPH 413,02 EUR/12 442,64 SKK
 - 2.1.2. DPH 78,47 EUR/2 363,99 SKK
 - 2.1.3. **cena spolu s DPH 491,49 EUR/14 806,63 SKK**
(slovom: štyristodevät'desiatjeden eur a štyridsaťdeväť centov)
- 2.2. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. 1.1. tejto zmluvy a plánovanej kalkulácie nákladov podľa prílohy č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.3. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe písomnej dohody uzavretej medzi zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, ktorým je kontaktná osoba Ministerstva pôdohospodárstva SR, Ing. Zlatica Daubnerová.
- 2.4. Postup úpravy ceny služby bude nasledujúci:
- 2.4.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa,
 - 2.4.2. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i dodávateľa a bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy,
 - 2.4.3. písomná dohoda podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.
- 2.5. Akékoľvek sumy uvedené v tejto zmluve v mene SKK sú uvedené výlučne na informatívne účely prepočtom konverzným kurzom 1,- EUR / 30,1260 SKK.

Článok III. Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledujúce termíny plnenia:
- 3.1.1. začatie realizácie 05.11.2009 od 09:30 hod.
 - 3.1.2. ukončenie realizácie 06.11.2009 do 10:00 hod.
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
 - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,

3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.

3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. tohto článku sa predĺžia iba o lehotu počas ktorej dodávateľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. tohto článku o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve.

Článok IV.

Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predloženej faktúry podľa skutočne poskytnutých služieb, ktoré odsúhlasí poverený pracovník objednávateľa.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra dodávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 4.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
 - názov predmetu zmluvy,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).

Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.

- 4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa i dodávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 4.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/dodávateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z OPRH a bude vyhotovený v štyroch origináloch).
- 4.8. Cena služby podľa bodu 2.1. čl. II bude uhradená z rozpočtových prostriedkov kapitoly objednávateľa a následne refundovaná zo zdrojov Európskeho fondu

pre rybné hospodárstvo a štátneho rozpočtu. Z opatrenia 5.1 Technická pomoc v rámci OPRH bude refundovaná maximálne čiastka vo výške 413,02 EUR (cena bez DPH) (12 442,64 SKK bez DPH). DPH prislúchajúca k cene služby vo výške 78,47 EUR (2 363,99 SKK) bude refundovaná zo zdrojov štátneho rozpočtu. Obsah tohto bodu nemá vplyv na lehotu splatnosti ceny služby.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy v termínoch stanovených v článku III. tejto zmluvy v zmysle nasledujúcich požiadaviek podľa potrieb objednávateľa:
- a) **stravovanie** v nasledujúcom rozsahu:
- deň: 05.11.2009
- obed pre 9 účastníkov stretnutia
 - večera pre 9 účastníkov stretnutia
- deň: 06.11.2009
- raňajky pre 9 účastníkov stretnutia
- b) **ubytovanie** na 1 noc v nasledujúcom rozsahu:
- ubytovanie pre 9 účastníkov stretnutia
- c) **organizačné zabezpečenie** stretnutia v zmysle plánovanej kalkulácie nákladov, ktorá je uvedená v Prílohe č. 1 k tejto zmluve a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 5.2. Ak dodávateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.
- 5.3. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z opatrenia Technická pomoc OPRH.

Článok VI.

Zmluvné pokuty

- 6.1. Pri nedodržaní každého stanoveného termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1. zo strany dodávateľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. IV. tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 6.2. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 6.3. V prípade neplnenia čl. V. bod 5.1 a 5.3 tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy fakturovanej podľa čl. IV. tejto zmluvy.

**Článok VII.
Riešenie sporov**

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú dodávateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

**Článok VIII.
Odstúpenie od zmluvy**

- 8.1. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak dodávateľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná okamžite po tom, keď ju oznámi oprávnený zástupca objednávateľa zodpovednému zástupcovi dodávateľa.


**Článok IX.
Záverečné ustanovenia**

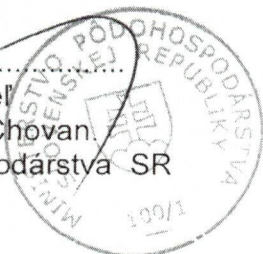
- 9.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 9.2. Zmeny zmluvy je možné robiť len formou písomnej dohody, ktorú podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
- 9.3. Táto zmluva je vypracovaná v piatich vyhotoveniach, z ktorých jeden obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 9.4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 9.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

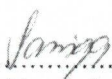
Prílohy: Príloha č.1 – Plánovaná kalkulácia nákladov

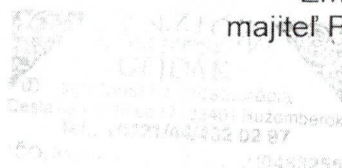
V Bratislave, dňa 21. 10. 2009

V Ružomberku, dňa 20. 10. 2009


.....
Objednávateľ
Ing. Vladimír Chovan
minister pôdohospodárstva SR




.....
Dodávateľ
Emil Saniga
majiteľ Penziónu Gejdák



Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí služby č. 230/2009-910-Z

CEZ MP SR :

Plánovaná kalkulácia nákladov:

Položka	Jednotková cena bez DPH	Množstvo	Cena bez DPH
Stravovanie (1x raňajky, 1x obed, 1x večera)	11,90 EUR/osoba (358,50 SKK)	9 osôb	107,10 EUR (3 226,49 SKK)
Ubytovanie na 1 noc (1x 2 izba)	20,92 EUR/osoba (630,24 SKK)	9 osôb	188,28 EUR (5 672,12 SKK)
Občerstvenie	1,96 EUR/osoba (59,05 SKK)	9 osôb	17,64 EUR (531,42 SKK)
Rokovacia miestnosť	100,00 EUR/deň (3 012,60 SKK)	1 x	100,00 EUR (3 012,60 SKK)
Spolu			413,02 EUR (12 442,64 SKK)
DPH 19%			78,47 EUR (2 363,99 SKK)
Celkom			491,49 EUR (14 806,63 SKK)

Konverzný kurz 1 EUR= 30,1260 SKK